

Благодарим вас за приобретение универсального отпаривателя для одежды Endeaver Odyssey Q-508 (далее — отпариватель). При правильном использовании он прослужит вам долгие годы

Содержание

Комплект поставки	2
Гарантийные обязательства	2
Краткое описание.	3
Меры предосторожности	5
Общий вид отпаривателя	8
Аксессуары	9
Сборка и подготовка отпаривателя к работе	10
Эксплуатация прибора.	12
Обслуживание	16
Возможные проблемы и методы их устранения	17
Основные технические характеристики	19
Утилизация	20

ВНИМАНИЕ!

Отпариватель — сложное электротехническое устройство. Перед его включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. Изучите функции управления и надписи на корпусе отпаривателя. Соблюдайте правила безопасности при эксплуатации данного изделия.

Комплект поставки

1. Отпариватель	1 шт.
2. Двойная телескопическая стойка	1 шт.
3. Гибкий паровой шланг	1 шт.
4. Плечики с держателем	1 шт.
5. Насадка-щетка с полимерной щетиной.	1 шт.
6. Насадка-зажим для наведения стрелок на брюках	1 шт.
7. Термостойкая защитная рукавица	1 шт.
8. Приспособление для отпаривания воротника	1 шт.
9. Руководство по эксплуатации	1 шт.
10. Гарантийный талон	1 шт.

Гарантийные обязательства

Срок гарантии составляет **18 месяцев** с момента продажи изделия потребителю. Гарантийные обязательства не распространяются на приборы, вышедшие из строя в результате: небрежного обращения и нарушения правил эксплуатации, изложенных в данной инструкции; возникновения повреждений при подключении к источникам питания, не отвечающим требованиям безопасности; самостоятельной разборки прибора пользователем.

ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу отпаривателя из строя или к поражению электрическим током!

При использовании устройства в личных бытовых целях и соблюдении мер безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, срок службы изделия составляет 3 года с даты приобретения. В течение этого срока эксплуатация устройства не представляет опасности для жизни, здоровья и имущества владельца, а также для окружающей среды. Возможность его дальнейшей безопасной эксплуатации определяется сотрудниками сервисной службы по обращению владельца.

Универсальный отпариватель Endever Odyssey Q-508 представляет собой устройство для вертикального отпаривания и очистки одежды, белья и др. изделий с использованием пара. Это мощный и удобный отпариватель, который обеспечивает новый уровень ухода за вещами, дарит максимальный комфорт и гарантирует идеальный результат.

Применяется для вещей из хлопка, шёлка, капрона, нейлона, полиэстера, драпа, меха, кожи и др. Легко и быстро отпаривает платья, брюки, блузы, юбки, украшенные кружевами, пайетками, стразами и другими сложными элементами отделки. Чистит, освежает изделия из шерсти и трикотажа, избавляет вещи от частых стирок и химчисток.

Прекрасно справляется с пропариванием подушек, матрасов, одеял и мягких игрушек. Проникая насквозь, уничтожает пылевых клещей, негативную микрофлору и запахи. **Пар — самый бережный и эффективный способ глажения, очистки, дезинфекции одежды, белья и различных поверхностей. Мощная струя пара температурой до 98°C без применения химических средств уничтожает грязь и всю патогенную микрофлору (бактерии, клещей, грибок), что особенно важно для семей с маленькими детьми и для людей с аллергическими заболеваниями.**

Преимущества отпаривателя Endever Odyssey Q-508

Прочная двойная телескопическая стойка и усиленные плечики — это дополнительная устойчивость и двойное удобство в работе! Выдерживает самые тяжелые и объемные вещи, верхнюю одежду, шубы и др., надежно фиксирует их, делает процесс отпаривания легким и удобным.

Высокая мощность 2000 Вт позволяет отпарить любые плотные ткани (лен, джинс, драп и пр.), тяжелые гардины, разгладить глубокие складки и сильно измятые вещи. Вы сможете легко, бережно и качественно ухаживать за вещами, содержать их в идеальном состоянии.

Имеет **самый объемный бак во всей линейке отпаривателей Odyssey — 3,5 л**, что обеспечивает непрерывную работу без дополнительного залива воды в течение почти 2-х часов.

В отпаривателе **Endever Odyssey Q-508** предусмотрено **6 уровней мощности пара** для различных видов ткани. Особое удобство предоставляет **электронное управление**, а также **возможность регулировки мощности непосредственно на рукоятке** универсальной насадки. **Яркий LED-дисплей и светодиодные индикаторы** наглядно отображают установленный режим работы.

Отпариватель выполнен в **новом элегантном дизайне и стильном цвете**, прост и удобен в использовании, экономичен и безопасен!

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- ✓ **Прочная двойная телескопическая стойка и усиленные плечики** — дополнительная устойчивость и двойное удобство в работе!
- ✓ **Высокая мощность 2000 Вт** — гарантия безупречного результата!
- ✓ **6 режимов мощности пара** для различных видов ткани.
- ✓ **Переключение мощности пара непосредственно на рукоятке** универсальной насадки — дополнительное удобство в работе.
- ✓ **Объемный водяной бак (3,5 л)** обеспечивает почти 2 часа непрерывной работы.
- ✓ **Яркий LED-дисплей и светодиодные индикаторы** режима работы.
- ✓ **Защита от перегрева и короткого замыкания** — гарантия безопасности! В случае повреждения термостата и отсутствия воды в баке, прибор автоматически отключается от электрической сети.
- ✓ **Новый дизайн, стильный цвет!** Отпариватель **Endever Odyssey Q-508** — воплощение вкуса и элегантности — новый взгляд на бытовой прибор!

Меры предосторожности

- Данная инструкция содержит важную информацию, необходимую для правильной эксплуатации отпаривателя. Не используйте прибор до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с ней. Неукоснительное соблюдение правил эксплуатации, ухода и содержания отпаривателя гарантируют его надежную и безотказную работу.
- Прибор предназначен для использоваться только внутри помещений.
- Данный прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Использование в других целях запрещено.
- Во избежание загрязнения обрабатываемых материалов, следует использовать питьевую воду. Рекомендуется использование очищенной воды.
- Не включайте отпариватель в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.
- Во избежание возникновения пожара протирайте пыль с вилки.
- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.
- Перед началом работы высвободите сетевой шнур. Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности.
- Перед началом работы подсоедините все необходимые аксессуары для проглаживания и очистки, наполните водой водяной бак, затем можете включать прибор.
- Убедитесь в том, что паровой шланг не запутан, не перекручен и хорошо функционирует.
- Прибор следует устанавливать на плоскую и устойчивую поверхность.
- Во избежание деформации водяного бака, не заливайте в него горячую воду. Бак нужно наполнять перед применением и периодически проверять уровень воды.
- Не набирайте воду непосредственно из-под крана.
- Не добавляйте очищающие средства в водяной бак.
- Сетевой шнур и паровые трубки не должны соприкасаться с нагревательными или металлическими элементами прибора.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра и не позволяйте детям играть с ним.

Меры предосторожности

- Не использовать прибор вне помещения или в помещении, где используется аэрозольная продукция или применяется кислород.
- Во время работы прибора не направляйте пар в сторону людей, животных и электрических приспособлений.
- Во время работы прибора не прикасайтесь к выходному паровому отверстию и шлангу подачи пара, а также не тяните сетевой шнур.
- Во избежание несчастных случаев, нельзя класть на пол или сгибать шланг подачи пара.
- Во избежание повреждения шланга подачи пара и утечки пара, нельзя с чрезмерным усилием тянуть шланг или передвигать прибор во время работы.
- Прекратите использование прибора, если насадка отпаривателя упала, имеет видимые повреждения или происходит утечка пара.
- Во избежание получения ожогов паром, после работы нужно отключить электропитание, вынув сетевую вилку из розетки. Только затем, когда прибор остынет, слить остатки воды и упаковать его для хранения. Просушите прибор до его упаковки.
- При отключении сетевого шнура тяните за вилку, а не за шнур.
- Для очистки поверхности прибора используйте сухую тряпку и нейтральное чистящее средство. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и т.п.
- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса отпаривателя. Не храните прибор в сырых, незащищенных от коррозии, местах.
- Храните прибор подальше от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.
- Передвигать прибор необходимо за стойку. Если прибор тяжело двигается — не применяйте силу. Обязательно слейте воду из бака перед проверкой колес. Отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку перед проверкой прибора на возможность перемещения.
- Перед наполнением или сливом воды из бака, отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку. Не открывайте и не разбирайте водяной бак во время работы.
- В целях вашей безопасности, если вы нашли дефект аксессуаров или сетевого шнура, прекратите работу. Замену шнура питания должен производить специалист сервисной службы.

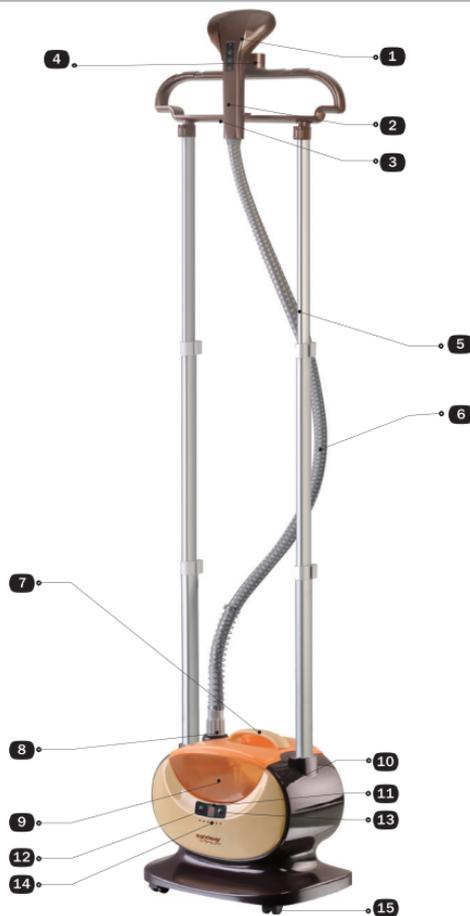
Меры предосторожности

- Вынимайте вилку шнура питания из розетки при выключении отпаривателя на длительное время.
- Перед тем как очистить, произвести ремонт прибора, необходимо отключить электропитание, отсоединить сетевую вилку и дать прибору остыть.
- В случае возникновения любых неисправностей, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не доверяйте ремонт случайным лицам. Все ремонтные работы должны выполнять только специалисты сертифицированного сервисного центра.
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за безопасность.

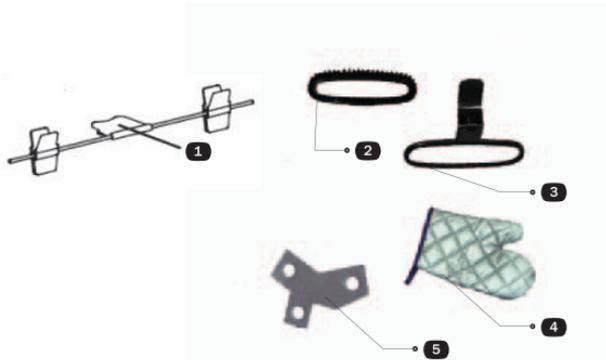
ВНИМАНИЕ!

1. Сборка и разборка прибора должна проводиться, согласно данной инструкции. Не производите его разборку во включенном состоянии.
2. Перед включением изделия убедитесь, что все части плотно соединены между собой. Никогда не включайте прибор до окончательной установки шлангов и аксессуаров.
3. Во избежание получения ожогов, замена съёмных аксессуаров должна производиться только при отключенной подаче пара и их охлажденном состоянии.
4. Не направляйте пар на электрические приборы, в т.ч. для очистки внутренних поверхностей плит и микроволновых печей.

Общий вид отпаривателя



1. Универсальная насадка-распылитель
2. Ручьятка насадки с кнопками Вкл./Выкл., «+/-» (регулировка мощности пара)
3. Плечики
4. Держатель универсальной насадки-распылителя
5. Двойная телескопическая стойка
6. Гибкий паровой шланг
7. Ручка
8. Соединительный штуцер (коннектор)
9. Водяной бак
10. Корпус
11. LED-дисплей
12. Кнопка включения
13. Кнопка регулировки мощности пара (справа)
14. Светодиодные индикаторы режима работы
15. Колесики для перемещения прибора



1. Съемная вешалка для брюк с прищепками
2. Универсальная щетка-насадка с полимерной щетиной
3. Насадка-зажим для наведения стрелок на брюках
4. Термостойкая защитная рукавица
5. Приспособление для отпаривания воротника

Сборка и подготовка отпаривателя к работе

- Извлеките отпариватель из упаковки и произведите внешний осмотр, с целью определения возможных механических повреждений корпуса, аксессуаров и сетевого шнура. Проверьте комплектность. Использование отпаривателя с любыми повреждениями и неисправностями запрещено.
- Откройте замок фиксации, вытяните нижнюю часть стойки на необходимую длину. Закройте замок. Аналогично вытяните остальные части стойки. Установите стойку на желаемой высоте. Таким же образом соберите вторую стойку (Рис.1).
- Вставьте собранные стойки в соответствующие отверстия на корпусе прибора до упора, зафиксируйте их, надавив до щелчка (Рис 2).



РИС.1



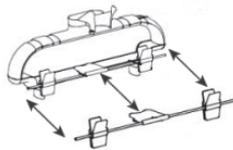
РИС.2

- Сверху на стойках закрепите плечики и зафиксируйте их, закрыв замок (Рис.3).



РИС.3

- При необходимости установите на плечиках вешалку для брюк, как показано на схеме:



Сборка и подготовка отпаривателя к работе

- Соедините паровой шланг со штуцером на корпусе и закрутите по часовой стрелке до упора (Рис 4).



РИС.4



РИС.5

- Установите универсальную насадку-распылитель в держатель на плечиках (Рис 5).

ВНИМАНИЕ!

1. Чтобы предотвратить повреждение паром различных поверхностей или получение ожогов, до и после использования паровой шланг с универсальной насадкой всегда устанавливайте вертикально в держатель на плечиках. Не кладите его на пол во избежание вытекания горячей воды.
2. Во избежание появления утечки пара и повреждения шланга, не тяните за шланг.

- Потяните за ручку и снимите водяной бак с корпуса прибора, открутите крышку, залейте в отверстие воду и закрутите крышку (Рис.6).
- Снова установите водяной бак на корпус прибора. Убедитесь, что он правильно установлен и надежно зафиксирован (Рис.7).
- Прибор полностью готов к работе (Рис. 8).



РИС.6



РИС.7

ПРИМЕЧАНИЕ

Разборка прибора производится в обратном порядке и только после того, как он остыл. Во время сборки и разборки отпариватель и все аксессуары должны находиться на ровной устойчивой поверхности.



РИС.8

1

Включение и управление прибором

- Собранный прибор установите на ровной и устойчивой поверхности. Повесьте одежду на вешалку (Рис. 9). Перед эксплуатацией прибора убедитесь в том, что бак правильно вставлен и в нем находится необходимое количество воды.
- Подключите прибор к электросети и включите, нажав кнопку Вкл./Выкл. на корпусе прибора. Раздастся звуковой сигнал и на дисплее отобразится значение 0. Нажатием кнопки «+» установите необходимый уровень мощности:
 - 1-2** — шелк, синтетика
 - 3-4** — шерсть, хлопок
 - 5-6** — хлопок, лен и др. плотные ткани
- Примерно через 60 секунд отпариватель готов к работе.

ПРИМЕЧАНИЕ

Переключение режимов мощности пара происходит нажатием кнопки «+» в следующем порядке: 1-2-3-4-5-6-1-2-3-...-и т.д.



РИС.9



- Включить прибор и управлять им можно также с рукоятки универсальной насадки-распылителя. Для этого после подключения прибора к сети нажмите кнопку Вкл./Выкл. на рукоятке. Затем нажатием кнопок «+/-» также на рукоятке установите необходимый уровень мощности пара. Примерно через 60 секунд отпариватель готов к работе.
- Чтобы выключить отпариватель, снова нажмите кнопку Вкл./Выкл.



- Возьмитесь за рукоятку универсальной насадки, направьте её на изделие. Слегка прижимая подошву насадки к одежде, двигайте ее вверх и вниз со скоростью, достаточной для проникновения пара в ткань и разглаживания изделия.

- Прогладьте сначала центральную часть изделия (Рис.10), и, придерживая его за нижнюю часть, немного растяните, давая возможность пару распрямить ткань.



РИС.10

Слегка прижмите насадку-распылитель к одежде и двигайте ее вверх и вниз со скоростью, достаточной для проникновения пара в ткань и разглаживания изделия.

- После отпаривания основной части изделия, перейдите к мелким деталям, отпаривая их сверху вниз. Чтобы отпарить воротник, отогните его назад, придерживая один конец рукой, и передвигайте щетку в горизонтальном направлении (Рис.11). Соблюдайте осторожность при работе с горячим паром.



РИС.11

- Для того чтобы хорошо прогладить рукав, оттяните его и проведите насадкой-распылителем в направлении от плеча к манжетам (Рис.12).



РИС.12

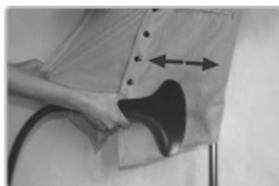


РИС.13

- Для отпаривания нижних частей одежды удерживайте рукой один край и проглаживайте низ изделия в горизонтальном направлении (Рис.13).

Эксплуатация

- Для вашего удобства и безопасности во время работы используйте термостойкую подушку-рукавицу, которая надежно защитит руку от воздействия пара.



ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте осторожность при работе с горячим паром!

Остерегайтесь ожогов! Во время работы из насадки отпаривателя выходит горячий пар, а при резких движениях или встряхивании насадки могут выделиться капли горячей воды.

ВНИМАНИЕ!

Для очистки поверхности корпуса используйте мягкую, слегка влажную салфетку и нейтральное чистящее средство. Нельзя применять абразивные губки и средства, а также такие растворители как бензин, спирт, амлацетат и т.п., которые могут повредить или поцарапать внешнюю поверхность устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае перегиба или зажима парового шланга раздается «воркующий» звук. В отверстиях для пара могут появиться капли воды, а объем выходящего пара значительно сократится. Поднимите насадку вверх и удерживайте в таком положении в течение 2-3 сек. После выпрямления парового шланга возобновится обычный режим работы прибора.

Во время работы отпаривателя может иметь место попадание некоторого количества избыточной влаги на отпариваемую вещь. Это результат выхода конденсата: горячий пар, проходя через замкнутое пространство шланга и рукоятки, оседает на внутренних стенках.

Если опустить рукоятку с насадкой вниз или подержать её в горизонтальном положении, а в вертикальном положении сильно встряхнуть или резко поменять положение рукоятки, то также может произойти выделение воды.

Для уменьшения данного эффекта рекомендуем:

1. Проводить отпаривание вещей строго в вертикальном положении, не наклоняя рукоятку вниз, не встряхивая и не изменяя резко её положение.
2. Перед началом работы прогреть аппарат несколько минут, затем выпустить пар в сторону, чтобы конденсат вышел, и только потом приступать к работе с вещами.

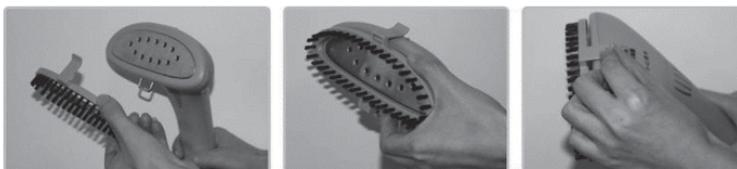
ПРИМЕЧАНИЕ

При отсоединении водяного бака от корпуса отпаривателя допускается стекание нескольких капель воды с дна бака. Функционально это никоим образом не влияет на работу отпаривателя. После снятия бака протрите излишки влаги на днище и корпусе мягкой тряпкой и хорошо просушите прибор.

3

Очистка и дезинфекция одежды

- Чтобы удалить загрязнения и пятна с одежды и др. вещей, используйте щетку-насадку, входящую в комплект.
- Закрепите её на универсальную насадку-распылитель. Для этого вставьте пластмассовый крючок на нижней части щетки в металлическую застежку на основании универсальной насадки. Затем вставьте второй пластмассовый крючок щётки в металлическую застежку на верхней части насадки и зафиксируйте её. Для того чтобы снять щетку-насадку необходимо выполнить данные действия в обратном порядке.



- Включите отпариватель. Направьте насадку с щеткой на загрязненное место. В течение некоторого времени распырьте загрязнение, затем возвратно-поступательными движениями постепенно удалите его.

4

Наведение стрелок на брюках

- Брюки закрепите прищепками на вешалке для брюк.
- Насадка-зажим служит для быстрого и удобного наведения стрелок на брюках. Чтобы установить его на универсальную насадку-распылитель, поместите металлический зажим в пластмассовый паз на нижней части насадки, слегка надавите на него и зафиксируйте.



- Для наведения стрелок нажмите на рукоятку насадки и поместите брюки между зажимом и насадкой-распылителем. Затем, двигая насадку вверх и вниз, сделайте «стрелки». Для удобства и более эффективного разглаживания, используйте термостойкую рукавицу.

- После окончания работы с отпаривателем обязательно отключите шнур питания от электросети.
- Дайте прибору остыть в течение 30 мин. После чего разберите стойку, отсоедините паровой шланг и насадки.
- Снимите с корпуса водяной бак, вылейте остатки воды и просушите его.
- Протрите и хорошо высушите корпус, насадки и все части отпаривателя.
- Открутив паровой шланг, закройте соединительное отверстие специальной защитной крышкой.

Обслуживание

1

Хранение

- Уберите отпариватель на хранение в специально отведенное для этого место.
- Храните прибор в сухом, прохладном и хорошо проветриваемом помещении, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

2

Очистка

Во избежание загрязнения изделий и эффективной работы отпаривателя рекомендуется использовать дистиллированную или фильтрованную воду. Содержание минеральных солей отличается в различных источниках воды, что приводит к формированию осадка при использовании воды разного качества. Это снижает, прерывает или даже полностью останавливает подачу пара. Поэтому во избежание возникновения загрязнений на различных текстильных изделиях рекомендуется использование очищенной воды. При постоянном использовании очищенной воды существенно продлевается срок службы прибора.

Для эффективного обслуживания прибора после определенного срока эксплуатации необходимо производить его очистку. Регулярность очистки — в среднем 1 раз в месяц или через каждые 20 л расхода воды. Этот период может быть длиннее или короче в зависимости от фактического качества воды и интенсивности использования прибора.

Очистка:

1. Налейте в водяной бак 1 л чистой воды. Добавьте 2 г специального средства от накипи (или 25 г лимонной кислоты). Включите отпариватель и нагревайте воду в течение 20-30 минут.
2. После этого отключите отпариватель от сети, вылейте использованную воду и хорошо промойте бак проточной водой. Просушите его, закрутите крышку и установите на корпус отпаривателя.

Возможные проблемы и методы их устранения

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе отпаривателя, руководствуясь следующей таблицей:

Проблема	Причина	Метод устранения
Прибор не работает или не горит сетевой индикатор	Отключено сетевое питание или перегорел предохранитель	Проверить и убедиться в наличии питания или исправности предохранителя
	Не подключена розетка или вилка плохо вставлена в розетку	Проверить надежность подключения к сети
	Неисправность розетки	Проверить исправность розетки
	Не установлена мощность	Установить необходимую мощность
Индикатор готовности прибора горит, но струя подачи пара отсутствует	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Неправильно установлен бак для воды	Установить бак в правильное положение
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямить шланг подачи пара
Вода не попадает в бойлер	Вода не попадает в бойлер	Установить бак в правильное положение
	Не держатся насадки на универсальной насадке-распылителе	Плохое закрепление насадок

Возможные проблемы и методы их устранения

Проблема	Причина	Метод устранения
Недостаточное количество, прерывающийся поток пара или отсутствие пара	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Неправильно установлен бак для воды	Установить бак в правильное положение
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямить шланг подачи пара
Снижение объема пара	Накипь в баке для воды	Почистить сетчатый фильтр на дне бака
Деформирование бака для воды	Использование горячей воды	Заменить бак для воды
Вода не поступает в бойлер	Неправильно установлен бак для воды	Установить бак в правильное положение
Утечка воды из бака	Возникновение трещин в баке для воды	Заменить бак для воды
	Износ уплотнительного кольца	Заменить уплотнительное кольцо

П Р И М Е Ч А Н И Е

С адресами и телефонами авторизованных сервисных центров вы можете ознакомиться на сайтах: www.endever.su, www.kromax.ru.

Основные технические характеристики

Модель/характеристики	ODYSSEY Q-508
Мощность	2000 Вт
Номинальное напряжение	~220 В, 50 Гц
Готовность к работе	60 секунд
Время непрерывной работы	110 минут
Высота телескопической стойки	50-125 см
Длина парового шланга	1,9 м
Производительность пара	до 30 г/мин
Объем водяного бака	3,5 л
Максимальная температура пара	98°C
Габаритные размеры	35 x 26 x 31,1 см
Цвет	коричнево-оранжевый

П Р И М Е Ч А Н И Е

В порядке дальнейшего улучшения качества продукции производитель оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и конструкцию отпаривателя, которые могут быть не отражены в настоящем руководстве по эксплуатации. Все использованные в данном руководстве иллюстрации являются схематичными.

Утилизация

Прибор собран из современных и безопасных материалов. По окончании срока службы, во избежание возможного причинения вреда жизни, здоровью потребителя, его имуществу или окружающей среде, прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе.

